

 Von der Europäischen Union kofinanziert Transeuropäisches Verkehrsnetz (TEN-V)		 Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE	
 Cofinanziato dall'Unione europea Rete transeuropea di trasporto (TEN-T)			
AUSBAU EISENBAHNACHSE MÜNCHEN-VERONA		POTENZIAMENTO ASSE FERROVIARIO MONACO-VERONA	
BRENNER BASISTUNNEL		GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO	
Dienstleistung AP141		Appalto di servizi AP141	
Ingenieurdienstleistungen zur technischen Unterstützung bei der Erstellung von Planungsunterlagen und bei der numerischen Berechnung von Untertagebauwerken und geotechnischen Bauwerken		Servizi di ingegneria di supporto alla redazione degli elaborati ed alla modellazione numerica per la progettazione di opere in sotterraneo e geotecniche.	
Offenes Verfahren		Procedura aperta	
VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG		BANDO INTEGRALE DI GARA	
technisch geprüft/verificato per la parte tecnica: PL (Marini)	erstellt/redatto: B (Mazzucato)	genehmigt/approvato: VO (Bergmeister, Zurlo)	

VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG

BANDO INTEGRALE DI GARA

Art. 1 Ausschreibende Stelle.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel
BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-39100
Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210 – Fax
0471/062211.

Art. 2 Vergabeverfahren, Rechtsgrundlagen und Protokoll zur Legalität.

Offenes Verfahren mit dem Auswahlkriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, im Sinne der Artikel 55 und 83 des G.v.D. Nr. 163 vom 12. April 2006.

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- EU-Richtlinie 2004/17/EG;
- Gesetzesvertretendes Dekret (GVD) vom 12.04.2006, Nr. 163, *“Kodex für öffentliche Verträge bezüglich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen”*;
- D.P.R. 5. Oktober 2010, Nr. 207 *“Durchführungsverordnung zum Kodex der öffentlichen Verträge bezüglich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen”*.

Das gegenständliche Vergabeverfahren wird in Anwendung der Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber gem. Teil III des Gesetzesvertretenden Dekretes 163/2006 (Art. 206 ff.) sowie des Teiles V der Durchführungsverordnung DPR 207/2010 (Art. 339 ff.) durchgeführt.

In Bezug auf die von der BBT SE beim gegenständlichen Verfahren angewendeten Bestimmungen wird ferner Folgendes hervorgehoben.

Hinsichtlich der Feststellung der Anforderungen der technischen und beruflichen sowie der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit wendet die BBT SE **gemäß Art. 230, Absatz 2 des G.v.D. 163/2006** beim gegenständlichen Verfahren die folgenden Artikel dieses Gesetzestextes an:

- **Art. 39 (Anforderungen an die berufliche Eignung);**

Art. 1 Stazione appaltante.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel
BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in
Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel.
0471/062210 – fax 0471/062211.

Art. 2 Procedura di gara, normativa di riferimento e protocollo di legalità.

Procedura aperta con il criterio di selezione dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi degli articoli 55 e 83 del D. Lgs. 12 Aprile 2006, n. 163.

La normativa di riferimento è la seguente:

- Direttiva comunitaria 2004/17/CE;
- D.Lgs. 12.04.2006 n. 163 *“Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”*;
- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 *„Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”*.

La presente procedura è svolta in attuazione delle norme riguardanti gli affidamenti nei settori speciali di cui alla parte III del D. Lgs. 163/2006 (artt. 206 e ss.), nonché della parte V del regolamento di attuazione DPR 207/2010 (artt. 339 e ss.).

In merito alle norme che BBT SE applica nella presente procedura si evidenzia, inoltre, quanto segue.

Per quanto riguarda l'accertamento dei requisiti di capacità tecnico-professionale ed economico finanziaria, BBT SE, **ai sensi dell'art. 230, comma 2 del D. Lgs. 163/2006**, applica nella presente procedura i seguenti articoli dello stesso testo normativo:

- **art. 39 (Requisiti di idoneità professionale);**
- **art. 46 comma 1 (Documenti ed informazioni complementari – Tassatività delle cause di**

- **Art. 46 Absatz 1 (zusätzliche Dokumente und Informationen – Taxativität der Ausschlussgründe);**
- **Art. 47 (Unternehmen mit Sitz außerhalb Italiens).**

In der Bekanntmachung der gegenständlichen Ausschreibung wurde ferner darauf verwiesen, dass **gemäß Art. 206, Absatz 3 des G.v.D. 163/2006** auch die folgenden Artikel dieses Gesetzestextes zur Anwendung kommen:

- **Art. 49 (Beiziehung eines Hilfsunternehmens);**
- **Art. 78 (Protokolle);**
- **Art. 90 (Planung innerhalb und außerhalb der öffentlichen Auftraggeber für öffentliche Bauarbeiten), beschränkt auf Absatz 1, für die darin enthaltene Auflistung der Subjekte, welche die Leistungen in Bezug auf diese Ausschreibung sowie auf die Absätze 2, 7 und 8 ausführen können;**
- **Art. 91 (Vergabeverfahren) beschränkt auf Absatz 3;**
- **Art. 253, Absatz 15-bis des G.v.D. 163/2006 für die darin angeführten längeren Arbeitszeiträume, die zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen sowie der technischen und organisatorischen Leistungsfähigkeit herangezogen werden können.**

In der Bekanntmachung der gegenständlichen Ausschreibung wurde ferner darauf verwiesen, dass **gemäß Art. 339, Absatz 2 des D.P.R. 207/2010** auch die folgenden, in Teil III „Öffentliche Aufträge für Architektur- und Ingenieurleistungen in den ordentlichen Bereichen“ enthaltenen Artikel dieses Gesetzestextes zur Anwendung kommen:

- **Art. 253 (Begrenzungen für die Teilnahme an den Ausschreibungen);**
- **Art. 254 (Teilnahmevoraussetzungen für die Ingenieurgesellschaften);**
- **Art. 255 (Teilnahmevoraussetzungen für die Freiberuflergesellschaften);**
- **Art. 256 (Teilnahmevoraussetzungen für dauerhafte Konsortien aus Freiberuflergesellschaften und Ingenieurgesellschaften);**
- **Art. 263 (Teilnahmevoraussetzungen).**

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen am 24.01.2012 abgeschlossenen Protokoll zur Legalität enthaltenen

esclusionen);

- **art. 47 (Imprese stabilite in stati diversi dall'Italia).**

Nell'avviso con cui si è indetta la presente gara è, inoltre, stato indicato che si applicano, **ai sensi dell'art. 206, comma 3 del D. Lgs. 163/2006**, anche i seguenti articoli dello stesso testo normativo:

- **art. 49 (Avvalimento);**
- **art. 78 (Verbali);**
- **art. 90 (Progettazione interna ed esterna alle amministrazioni aggiudicatrici in materia di lavori pubblici), limitatamente al comma 1, per l'elencazione ivi contenuta dei soggetti che possono espletare le prestazioni relative al presente appalto, nonché ai commi 2, 7 ed 8;**
- **art. 91 (Procedure di affidamento) limitatamente al comma 3;**
- **art. 253, comma 15-bis, del D. Lgs. 163/2006 per i maggiori periodi di attività ivi indicati che possono essere considerati ai fini della dimostrazione del possesso dei requisiti di capacità economica-finanziaria e di capacità tecnica-organizzativa.**

Nell'avviso con cui si è indetta la presente gara è stato, inoltre, indicato che si applicano, **ai sensi dell'art. 339, comma 2 del D.P.R. 207/2010** anche i seguenti articoli dello stesso testo normativo contenuti nella Parte III “Contratti pubblici relativi a servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria nei settori ordinari”:

- **art. 253 (Limiti alla partecipazione alle gare);**
- **art. 254 (Requisiti delle società di ingegneria);**
- **art. 255 (Requisiti delle società di professionisti);**
- **art. 256 (Requisiti dei consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria);**
- **art. 263 (Requisiti di partecipazione).**

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012 con il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante del presente bando di gara nonché dello schema di contratto.

Bestimmungen zur Anwendung, das einen wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Ausschreibung sowie des Vertragsschemas darstellt.

Art. 3 Ausschreibungsgegenstand: Beschreibung der Leistungen und Ausschreibungsbetrag.

3.1 – Beschreibung der Leistungen:

Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist die Vergabe, von „Ingenieurdienstleistungen zur technischen Unterstützung bei der Erstellung von Planungsunterlagen und bei der numerischen Berechnung von Untertagebauwerken und geotechnischen Bauwerken des Brenner Basistunnels auf italienischem Staatsgebiet, im Besonderen für das in Ausführung befindliche Baulos "Erkundungsstollen Periadriatische Naht und vorbereitende Bauwerke Bereich Mauls".

Die oben zusammenfassend beschriebenen Leistungen werden in den im nachfolgenden Art. 8 angeführten Ausschreibungsunterlagen und insbesondere im Dokument "Technische Spezifikationen" umfassend beschrieben.

Aktenzeichen C.I.G.: 4057648D0B
Einheitliche Projektnummer
C.U.P.: I41J05000020005

3.2 – Anzahl der für die Durchführung der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen als notwendig erachteten personellen Ressourcen:

Die geschätzte Anzahl der für die Durchführung der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen notwendigen Personalressourcen beträgt **5 (fünf) Einheiten**.

3.3 Geschätzte Auftragssumme der Leistungen.

Die geschätzte Auftragssumme der Ingenieurleistungen beläuft sich auf insgesamt **€ 300.000,00= (dreihunderttausend/00)** exkl. Vorsorgebeitrag und MwSt.

Art. 4 Dauer des Auftrags und Erfüllungsfristen.

Die **Laufzeit des Rahmenvertrags** wird auf **3 (drei) Jahre** ab dem Datum der Unterzeichnung des Rahmenvertrags festgelegt.

Die **Leistungsfristen** und die entsprechenden Laufzeiten sind im Dokument "Technische Spezifikationen" festgelegt.

Art. 3 Oggetto dell'appalto: descrizione dei servizi e importo dell'appalto.

3.1 – Descrizione dei servizi:

La presente gara ha per oggetto l'affidamento di un **appalto, mediante la stipula di un accordo quadro, di servizi di ingegneria di supporto alla redazione degli elaborati ed alla modellazione numerica per la progettazione di opere in sotterraneo e geotecniche relative alla realizzazione della Galleria di Base del Brennero nel lato Italiano di cui, in particolare, il lotto di costruzione in corso "Cunicolo esplorativo Periadriatica ed opere propedeutiche ambito Mules"**.

I servizi, sopra descritti sinteticamente, trovano una compiuta descrizione nella documentazione d'appalto indicata al successivo art. 8 ed in particolare nel documento "Specifiche tecniche".

C.I.G.: 4057648D0B

C.U.P.: I41J05000020005

3.2 – Numero di personale stimato necessario per l'esecuzione dei servizi oggetto d'appalto:

Il numero di personale stimato necessario per l'esecuzione dei servizi oggetto dell'appalto è pari a **n. 5 (cinque) unità**.

3.3 Importo stimato dei servizi.

L'importo stimato dei servizi di ingegneria oggetto del presente appalto è pari complessivamente ad **€ 300.000,00= (trecentomila/00)** al netto di Cassa Previdenziale ed IVA.

Art. 4 Durata del contratto d'appalto e termini per l'adempimento.

La **Durata dell'accordo quadro** è stabilita in **3 (tre) anni**, decorrenti dalla data di sottoscrizione dell'accordo stesso.

I **termini per l'adempimento** e le loro decorrenze sono stabiliti nel documento "Specifiche tecniche".

Art. 5 Zur Ausschreibung zugelassene Bieter

Alle in Art. 90 Abs. 1 lit. d), e), f), f bis), g) und h) des G.v.D. 163/2006 angeführten Subjekte sind unter Einhaltung der in Art. 253 des D.P.R. 207/2010 genannten Grenzen zur Teilnahme berechtigt.

Ein und derselbe Bieter kann, **bei sonstigem Ausschluss** von der Teilnahme an der Ausschreibung, nicht gleichzeitig als Einzelunternehmer und als Mitglied einer Bietergemeinschaft, oder als Geschäftsführer/Arbeitnehmer einer Ingenieurgesellschaft teilnehmen; der Ausschluss gilt sowohl für den einzelnen Bieter als auch für die Bietergemeinschaft bzw. die Gesellschaft, an der der Bieter beteiligt ist.

Für die in lit. g), Absatz 1 des oben genannten Art. 90 genannten zeitweiligen Bietergemeinschaften kommen die Bestimmungen des Art. 37 des G.v.D. 163/2006 zur Anwendung.

Unabhängig von der Rechtsnatur des Auftragnehmers müssen die Aufträge von **Fachleuten** durchgeführt werden, die **in den entsprechenden**, von den geltenden berufsrechtlichen Regelungen vorgesehenen **Berufsregistern eingetragen** sind bzw. die über eine geeignete Gleichwertigkeitsbescheinigung entsprechend den geltenden Modalitäten jenes Mitgliedsstaates, in dem sie ansässig sind, verfügen. Diese Personen haften persönlich und werden beim Abschluss der Durchführungsverträge des Rahmenvertrags namentlich angeführt.

Art. 6 Teilnahmevoraussetzungen

Auf die Bieter darf keine der in Art. 38 des G.v.D. 163/2006 sowie in Art. 14 des G.v.D. 81/2008 angeführten Gründe für den Ausschluss von der Teilnahme an Wettbewerben zutreffen.

Die Ingenieurgesellschaften müssen die in Art. 254 des D.P.R. 207/2010 vorgesehenen Anforderungen erfüllen.

Die Freiberuflergesellschaften müssen die Bestimmungen des Art. 255 des D.P.R. 207/2010 einhalten.

Für die dauerhaften Konsortien aus Freiberuflergesellschaften und Ingenieurgesellschaften kommen die Bestimmungen des Art. 256 des D.P.R. 207/2010 zur Anwendung.

Ferner werden die folgenden **Mindestanforderungen in Bezug auf die finanzielle und wirtschaftliche sowie auf die**

Art. 5 Soggetti ammessi alla gara

Possono partecipare tutti i soggetti di cui all'art. 90 c. 1 lett. d), e), f), f bis), g) e h) del D. Lgs. 163/2006, nei limiti di cui all'art. 253 del D.P.R. 207/2010.

Lo stesso soggetto non può partecipare contemporaneamente in forma singola ed in riunione con altri, o come amministratore/dipendente di società di ingegneria, **pena l'esclusione** dalla partecipazione alla gara; l'esclusione è da intendersi sia del singolo soggetto sia del raggruppamento o società, di cui il soggetto è parte.

Ai raggruppamenti temporanei di cui alla lett. g), comma 1 dell'art. 90 sopra citato, si applicano le disposizioni dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

Indipendentemente dalla natura giuridica del soggetto affidatario, gli incarichi devono essere svolti da **professionisti iscritti negli appositi albi** previsti dai vigenti regolamenti professionali, ovvero in possesso di idonea equipollenza secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale sono stabiliti, personalmente responsabili e nominativamente indicati all'atto delle stipula dei contratti applicativi dell'accordo quadro.

Art. 6 Requisiti di partecipazione

I concorrenti non devono trovarsi in alcuna delle cause di esclusione dalla partecipazione alle gare, indicate all'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 ed all'art. 14 del D. Lgs. 81/2008.

Le società di ingegneria devono essere in possesso dei requisiti previsti dall'art. 254 del DPR 207/2010.

Le società di professionisti devono ottemperare a quanto previsto dall'art. 255 del DPR 207/2010.

Ai consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria si applica quanto previsto dall'art. 256 del DPR 207/2010.

Sono inoltre richiesti i seguenti **requisiti minimi di capacità economica-finanziaria e di capacità tecnica-organizzativa:**

technische und organisatorische Leistungsfähigkeit verlangt:

6.1 - Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit:

“**Gesamtumsatz**“ für die in Art. 252 des D.P.R. Nr. 207/2010 genannten Leistungen, über einen Gesamtbetrag von mindestens **Euro 1.000.000,00= (einmillion/00)** nachweisbar unter Bezugnahme auf die Summe der besten 5 Geschäftsjahre des dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorausgehenden Zehnjahreszeitraums.

Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss das federführende Unternehmen die Anforderung in einem Ausmaß von mindestens 60% und jedenfalls von einem nicht geringeren Ausmaß als der Beteiligungsquote an der Bietergemeinschaft erfüllen; jedes einzelne federführende Unternehmen muss die Anforderung zu einem Prozentanteil erfüllen, der zumindest der jeweiligen Beteiligungsquote an der Bietergemeinschaft entspricht.

6.2 - Technische und organisatorische Leistungsfähigkeit:

a) in den letzten zehn, dem Datum der Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung vorausgehenden Jahren Leistungen gemäß Art. 252 des D.P.R. Nr. 207/2010 betreffend Arbeiten, die zur folgenden Klasse und Kategorie (sog. „**ähnliche Leistungen**“) gehören, mit folgendem Mindestbetrag durchgeführt zu haben:

- **Arbeiten der Klasse IX, Kategorie C „Galerien, unterirdische und Unterwasserwerke, spezielle Fundamente**“, für einen Gesamtbetrag von mindestens **€ 6.000.000,00= (sechsmillionen/00).**

Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss das federführende Unternehmen die Anforderung in einem Ausmaß von mindestens 60% und jedenfalls von einem nicht geringeren Ausmaß als der Beteiligungsquote an der Bietergemeinschaft erfüllen; jedes einzelne federführende Unternehmen muss die Anforderung zu einem Prozentanteil erfüllen, der zumindest der jeweiligen Beteiligungsquote an der Bietergemeinschaft entspricht.

b) in den letzten zehn, dem Datum der Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung vorausgehenden Jahren eine oder zwei Leistungen gemäß Art. 252 des D.P.R. Nr. 207/2010 (sog. „**wichtigste Leistungen**“) betreffend Arbeiten, die zur folgenden Klasse und Kategorie gehören, mit folgendem Mindestgesamtbetrag (im Sinne von Betrag der einzigen durchgeführten Leistung oder als Summe der beiden durchgeführten Leistungen) durchgeführt zu haben:

- **Arbeiten der Klasse IX, Kategorie C „Galerien,**

6.1 - Capacità economica-finanziaria :

“**fatturato globale**“ per i servizi di cui all'art. 252 del D.P.R. n. 207/2010, per un importo complessivo non inferiore ad **Euro 1.000.000,00= (unmilione/00)** documentabile con riferimento alla somma dei migliori 5 esercizi nel decennio precedente la data di pubblicazione del presente bando di gara.

Nel caso di raggruppamento temporaneo la mandataria deve possedere il requisito nella misura non inferiore al 60 % e comunque non inferiore alla quota di partecipazione al raggruppamento; le mandanti devono ciascuna possedere il requisito in misura percentuale almeno pari alla corrispondente quota di partecipazione al raggruppamento stesso.

6.2 - Capacità tecnica-organizzativa:

a) aver svolto, negli ultimi dieci anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando, servizi di cui all'art. 252 del D.P.R. n. 207/2010 riguardanti lavori appartenenti alla seguente classe e categoria (c.d. “**servizi analoghi**“) del seguente importo minimo:

- **lavori in classe IX categoria C “Gallerie, opere sotterranee e subacquee, fondazioni speciali**“, per un importo globale non inferiore ad **€ 6.000.000,00= (seimilioni/00).**

Nel caso di raggruppamento temporaneo la mandataria deve possedere il requisito nella misura non inferiore al 60 % e comunque non inferiore alla quota di partecipazione al raggruppamento; le mandanti devono ciascuna possedere il requisito in misura percentuale almeno pari alla corrispondente quota di partecipazione al raggruppamento stesso.

b) aver svolto, negli ultimi dieci anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando, uno o due servizi di cui all'art. 252 del D.P.R. 207/2010 (c.d. “**servizi di punta**“), riguardanti lavori appartenenti alla seguente classe e categoria del seguente importo globale minimo (inteso come importo dell'unico servizio svolto o come sommatoria dei due servizi svolti):

- **lavori in classe IX categoria C “Gallerie, opere sotterranee e subacquee, fondazioni speciali**“, per un importo globale non inferiore ad **€**

unterirdische und Unterwasserwerke, spezielle Fundamente", für einen Gesamtbetrag von mindestens **€ 2.500.000,00= (zweimillionenfünfhunderttausend)**.

Die Anforderung ist nicht aufteilbar. Daher kann im Fall einer zeitweiligen Bietergemeinschaft:

- eine einzelne Leistung mit einem Mindestbetrag der Arbeiten in Höhe von **€ 2.500.000,00= (zweimillionenfünfhunderttausend)** kann zur Gänze von einem beliebigen Mitglied der zeitweiligen Bietergemeinschaft durchgeführt werden;

Bzw,

- zwei Leistungen mit einem Mindestbetrag der Arbeiten in Höhe von **€ 2.500.000,00= (zweimillionenfünfhunderttausend)** können zur Gänze von einem oder zwei beliebigen Mitgliedern der zeitweiligen Bietergemeinschaft durchgeführt werden.

c) jährliche Durchschnittszahl des in den 3 besten Jahren des dem Datum der Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung vorausgehenden Fünfjahreszeitraums eingesetzten technischen **Personals** (einschließlich aktiver Gesellschafter, Dienstnehmer und Konsulenten auf Jahresbasis, die – sofern vorhanden – in den entsprechenden Berufsregistern eingetragen sind, über eine UID-Nr. verfügen und das Projekt bzw. die Prüfberichte des Projektes unterzeichnen bzw. die Teil des ÖBA-Büros sind und an die Bietergesellschaft Rechnungen in einem Ausmaß ausgestellt haben, das mehr als fünfzig Prozent des eigenen Jahresumsatzes entspricht, was aus der jüngsten Umsatzsteuererklärung hervorgehen muss, sowie die Projektmitarbeiter, wenn es sich um keine Gewerbetreibenden handelt), gemäß den Bestimmungen des Art. 263, Absatz 1 lit. d) des D.P.R. 207/2010, nicht weniger als das 2-fache der in Art. 3.2 geschätzten, d.h. **10 (zehn) Einheiten**.

Das oben genannte jährliche Mittel der Beschäftigten ergibt sich aus der Summe des im Betrachtungszeitraum eingesetzten Personals (besten drei Jahre des Fünfjahreszeitraums), dividiert durch die Anzahl der Jahre (drei).

Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss das federführende Unternehmen die Anforderung in einem Ausmaß von mindestens 60 %, d. h. von mindestens 6 (sechs) Einheiten und jedenfalls in einem Ausmaß von nicht weniger als der Beteiligungsquote an der Bietergemeinschaft erfüllen; jedes einzelne federführende Unternehmen muss die Anforderung zu einem Prozentanteil erfüllen, der zumindest der entsprechenden Beteiligungsquote an der Bietergemeinschaft entspricht. Zwecks Überprüfung der Einhaltung dieser Prozentsätze wird der numerische Wert in Bezug auf die von jedem

2.500.000,00= (duemilionicinquecentomila).

Il requisito non è frazionabile. Pertanto, nel caso di Raggruppamento Temporaneo:

- il singolo servizio, di importo minimo dei lavori pari ad **€ 2.500.000,00= (duemilionicinquecentomila)**, potrà essere stato integralmente effettuato da uno qualsiasi dei soggetti temporaneamente raggruppati; oppure,

- i due servizi, di importo globale minimo dei lavori pari ad **€ 2.500.000,00= (duemilionicinquecentomila)** potranno essere stati integralmente prestati da uno o due qualsiasi dei soggetti temporaneamente raggruppati.

c) “numero medio annuo del personale” tecnico, utilizzato nei 3 migliori anni del quinquennio antecedente la data di pubblicazione del presente bando di gara, (comprendente i soci attivi, i dipendenti, i consulenti su base annua iscritti ai relativi albi professionali, ove esistenti, e muniti di partita IVA e che firmino il progetto, ovvero firmino i rapporti di verifica del progetto, ovvero facciano parte dell'ufficio di direzione lavori e che abbiano fatturato nei confronti della società offerente una quota superiore al cinquanta per cento del proprio fatturato annuo, risultante dall'ultima dichiarazione IVA, e i collaboratori a progetto in caso di soggetti non esercenti arti e professioni, secondo quanto stabilito dall'art. 263, comma 1 lett. d) del D.P.R. 207/2010), non inferiore a 2 volte le unità stimate nell'art. 3.2 e pari, pertanto, a **10 (dieci) unità**.

L'organico medio annuo sopra citato è quello risultante dalla somma del personale impiegato negli anni considerati (migliori tre anni del quinquennio) diviso il numero degli anni (tre).

Nel caso di raggruppamento temporaneo la mandataria deve possedere il requisito nella misura non inferiore al 60 %, e quindi non inferiore a n. 6 (sei) unità, e comunque non inferiore alla quota di partecipazione al raggruppamento; le mandanti devono ciascuna possedere il requisito in misura percentuale almeno pari alla corrispondente quota di partecipazione al raggruppamento stesso. Ai fini della verifica del rispetto di dette percentuali, il valore numerico relativo al requisito dell'organico medio annuo posseduto da ciascun raggruppato sarà sempre approssimato per difetto, senza prendere in

Mitglied der Bietergemeinschaft erfüllte Anforderung des jährlichen Mittels an Beschäftigten stets abgerundet. Dezimalzahlen werden nicht berücksichtigt.

Hinweise betreffend die oben genannten Anforderungen:

Gemäß Art. 263, Absatz 2, des D.P.R. 207/2010 sind die erfassbaren Ingenieur- und Architekturleistungen im Sinne des Art. 252 jene Leistungen, die in dem dem Veröffentlichungsdatum der Ausschreibung vorangegangenen Zehnjahreszeitraum begonnen und abgeschlossen wurden, bzw. jener Teil davon, der im Fall von vor diesem Zeitraum begonnenen Leistungen im gleichen Zeitraum abgeschlossen wurde. Die fehlende Realisierung der dazugehörigen Arbeiten ist diesbezüglich unerheblich. Auch die für private Auftraggeber durchgeführten Leistungen sind bewertbar. Die in einer zeitweiligen Bietergemeinschaft oder jedenfalls gemeinsam durchgeführten Ingenieur- und Architekturleistungen werden in dem in der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Leistungsausführung oder in einem sonstigen geeigneten Dokument, in dem die von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft durchgeführten Leistungen angeführt sind, angegebenen Ausmaß anerkannt.

Gemäß Art. 261, Absatz 7 des DPR 207/2010 müssen die in den **Punkten 6.1 und 6.2, lit. a) und lit. c)** genannten Anforderungen bei zeitweiligen Bietergemeinschaften gemäß Art. 90, Absatz 1, lit. g) des italienischen Vergabegesetzes kumulativ von der Bietergemeinschaft erfüllt werden. Jeder Teilnehmer der Bietergemeinschaft muss die in den **Punkten 6.1 und 6.2 lit. a) und lit. c)** genannten Anforderungen zu einem Prozentanteil, der zumindest seiner jeweiligen Beteiligungsquote an der Bietergemeinschaft entspricht, erfüllen. **Gemäß Art. 37, Absatz 13 des G.v.D. 163/2006** muss jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zudem die Leistungen zu dem der Beteiligungsquote an der Bietergemeinschaft entsprechenden Prozentanteil durchführen.

Zwecks Gesamtberechnung der **in den Punkten 6.1 und 6.2 lit. a) genannten** Anforderungen, welche die Bietergemeinschaft erfüllt, **muss das federführende Unternehmen diese Anforderungen zu einem Mindest-Prozentsatz von 60% erfüllen**; der restliche Prozentsatz muss kumulativ vom bzw. von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft erfüllt werden.

Zwecks Gesamtberechnung der **in Punkt 6.2 lit. c)** genannten Anforderung, welche die Bietergemeinschaft erfüllt, muss das federführende Unternehmen die Anforderung im Ausmaß von

considerazione le cifre decimali.

Avvertenze in merito ai requisiti sopra riportati:

Ai sensi dell'art. 263, comma 2, del D.P.R. 207/2010, i servizi di ingegneria ed architettura di cui all'art. 252 valutabili sono quelli iniziati ed ultimati nel decennio antecedente alla data di pubblicazione del bando, ovvero la parte di essi ultimata nello stesso periodo per il caso di servizi iniziati in epoca precedente. Non rileva al riguardo la mancata realizzazione dei lavori ad essa relativi. Sono valutabili anche i servizi svolti per committenti privati. I servizi di ingegneria ed architettura svolti in raggruppamento temporaneo o comunque in forma congiunta sono riconosciuti nella misura indicata nel certificato di buona esecuzione del servizio o in altra idonea documentazione, in cui sono riportate le prestazioni effettuate da ciascun componente il raggruppamento.

Ai sensi dell'art. 261, comma 7 del DPR 207/2010, in caso di raggruppamenti temporanei di cui all'art. 90, comma 1, lett. g) del Codice, i requisiti di cui ai **punti 6.1 e 6.2 lett. a) e lett. c)** devono essere posseduti cumulativamente dal raggruppamento. Ciascun componente il raggruppamento deve possedere i requisiti di cui ai **punti 6.1 e 6.2 lett. a) e lett. c)** in una percentuale almeno pari alla quota di sua partecipazione al raggruppamento stesso. **Ai sensi dell'art. 37, comma 13 del D. Lgs. 163/2006**, inoltre, ciascun componente il raggruppamento dovrà eseguire le prestazioni nella percentuale corrispondente alla quota di partecipazione al raggruppamento.

Ai fini del computo complessivo dei requisiti **di cui ai punti 6.1 e 6.2 lett. a)** posseduti dal raggruppamento, **la mandataria deve possedere una percentuale minima degli stessi requisiti stabilita in una misura pari al 60%**; la restante percentuale deve essere posseduta cumulativamente dal o dai mandanti.

Ai fini del computo complessivo del requisito **di cui al punto 6.2 lett. c)** posseduto dal raggruppamento, il capogruppo deve possedere il requisito nella misura di **almeno 6 (sei) unità**.

mindestens **6 (sechs) Einheiten** erfüllen.

Gemäß Art. 261, Absatz 8 des D.P.R. 207/2010 kann die in **Punkt 6.2 lit. b)** genannte Anforderung nicht auf die zeitweiligen Bietergemeinschaften aufgeteilt werden; die Anforderung kann daher von einem oder mehreren Mitgliedern der zeitweiligen Bietergemeinschaft erfüllt werden, ohne dass dies für die Prüfung der Übereinstimmung zwischen dem Beteiligungsanteil an der Bietergemeinschaft und dem Anteil der Erfüllung der Anforderungen relevant ist.

Das federführende Unternehmen muss im Gegensatz zu den einzelnen Mitgliedern der Bietergemeinschaft die Anforderungen jedenfalls mehrheitlich erfüllen.

Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es unmittelbar erfüllt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt und ob dabei die prozentuale Aufteilung zwischen federführendem Unternehmen und den anderen Mitgliedern der Bietergemeinschaft im Vergleich zu dem von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft erklärten Beteiligungsanteil eingehalten wird. Sollte die Kommission eine Nichtübereinstimmung des Beteiligungsanteils an der Bietergemeinschaft eines der Mitglieder mit dem Anteil der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen feststellen, wird die teilnehmende Bietergemeinschaft vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Gemäß Art. 253, Absatz 15 des G.v.D. 163/2006 können die nach Inkrafttreten des Gesetzes Nr. 415 vom 18. November 1998 gegründeten Gesellschaften zwecks Teilnahme am gegenständlichen Wettbewerb für einen Zeitraum von fünf Jahren ab ihrer Gründung die Erfüllung der in der Ausschreibung verlangten wirtschaftlichen und finanziellen sowie der technischen und organisatorischen Anforderungen auch unter Bezugnahme auf die Anforderungen der Gesellschafter der Gesellschaften, sofern diese als Personengesellschaft oder als Genossenschaft gegründet wurden, nachweisen, bzw. der technischen Leiter oder der in der Gesellschaft unbefristet beschäftigten Fachleute mit Leitungsfunktion oder mit freien Mitarbeiterverträgen, sofern sie als Kapitalgesellschaften gegründet wurden.

Das Fehlen von ausschließenden Bedingungen und die Erfüllung der oben genannten Anforderungen muss mittels Ersatzerklärung, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Einheitstextes der gesetzlichen Bestimmungen und der Vorschriften im Bereich Verwaltungsunterlagen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, bescheinigt werden. Für nicht in Italien

Ai sensi dell'art. 261, comma 8 del DPR 207/2010, il requisito di cui al **punto 6.2 lett. b)** non è frazionabile per i raggruppamenti temporanei; lo stesso, pertanto, può essere posseduto da uno o più componenti il raggruppamento temporaneo senza che il suo possesso rilevi ai fini della verifica della corrispondenza tra la percentuale di partecipazione al raggruppamento e la percentuale di possesso dei requisiti.

La mandataria deve, in ogni caso, possedere i requisiti in misura maggioritaria rispetto a ciascuna delle mandanti.

In caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte il raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti e il rispetto della loro suddivisione percentuale tra capogruppo e mandanti rispetto alla quota dichiarata di partecipazione al R.T.P. di ciascuno di essi. Nel caso in cui la Commissione riscontri un difetto di corrispondenza tra la quota di partecipazione al R.T.P. di uno qualsiasi dei soggetti raggruppati e la quota di requisiti economico-finanziari e tecnico-organizzativi, provvederà all'**esclusione dalla gara** del R.T.P. concorrente.

Ai sensi dell'art. 253, comma 15 del D. Lgs. 163/2006, ai fini della partecipazione alla presente gara, le società costituite dopo la data di entrata in vigore della legge 18 novembre 1998, n. 415, per un periodo di cinque anni dalla loro costituzione, possono documentare il possesso dei requisiti economico-finanziari e tecnico organizzativi richiesti dal bando di gara anche con riferimento ai requisiti dei soci delle società, qualora costituite nella forma di società di persone o di società cooperativa, e dei direttori tecnici o dei professionisti dipendenti della società con rapporto a tempo indeterminato e con qualifica di dirigente o con funzioni di collaborazione coordinata e continuativa, qualora costituite nella forma di società di capitali.

L'assenza delle condizioni preclusive ed il possesso dei sopra indicati requisiti vanno attestati mediante dichiarazione sostitutiva in conformità alle previsioni del Testo Unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa di cui al D.P.R. n° 445/2000. Per i concorrenti non stabiliti in Italia deve essere prodotta

ansässige Bieter muss eine gleichwertige Erklärung vorgelegt werden, die gemäß der Gesetzgebung des Zugehörigkeitsstaates zu erstellen ist.

Die Bieter müssen bei der Überprüfung die Anforderungen der wirtschaftlichen und finanziellen sowie der technischen und organisatorischen Leistungsfähigkeit nachweisen und dazu folgendes vorlegen:

1) Zum Nachweis des Gesamtumsatzes gemäß Art. 6.1:

- einzelne Freiberufler/zusammengeschlossene Freiberufler/Freiberuflergesellschaften: Kopie der jährlichen Mehrwertsteuererklärungen bzw. „Unico“-Formular, samt der jeweiligen Einreichbestätigung;
- Ingenieurgesellschaften: Kopien der Jahresabschlüsse, angepasst an die in die italienischen Bestimmungen (Artikel 2423 ff. ZGB) aufgenommenen europäischen Normen, samt Anhang und entsprechender Mitteilung über die Hinterlegung.

Für Wirtschaftsteilnehmer, die Architektur- und Ingenieurleistungen gemeinsam mit anderen Tätigkeiten durchführen: eventuelle Ersatzerklärung, erstellt von einem in dem mit G.v.D. 88/1992 gegründeten Register der Wirtschaftstrehänder eingetragenen Fachmann, mit der die Aufteilung der Umsatzzahl auf die verschiedenen, vom Bieter durchgeführten Tätigkeiten bestätigt wird.

2) Zum Nachweis der in Art. 6.2 sub a) und sub b) genannten Leistungen:

von öffentlichen Verwaltungen/Körperschaften ausgestellte Bescheinigungen bzw. Erklärungen von privaten Auftraggebern über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistung, unter Angabe des Gegenstandes der durchgeführten Leistung und der entsprechenden Aufteilung in die in den jeweiligen geltenden Tarifordnungen angeführten Klassen und Kategorien mit den entsprechenden Beträgen oder sonstigen geeigneten Unterlagen.

Gemäß Art. 263, Absatz 2 des D.P.R. 207/2010 können die für private Auftraggeber durchgeführten Leistungen durch Bescheinigungen über die ordnungsgemäße Ausführung nachgewiesen werden, die von den privaten Auftraggebern ausgestellt oder vom Wirtschaftsteilnehmer erklärt werden, der auf Antrag der ausschreibenden Stelle die Durchführung mit Genehmigungsbescheiden bzw. mit dem Abnahmebescheid in Bezug auf die Arbeiten, für welche die Leistung durchgeführt wurde, oder mit Kopie des Vertrags und der Rechnungen betreffend die Leistung, bescheinigt.

3) Zum Nachweis des jährlichen Mittels an Beschäftigten gemäß Art. 6.2 Punkt c):

- Organigramm für jedes Jahr, ergänzt durch die berufliche Qualifikation und die Art des Vertrags, mit ausschließlicher Bezug auf das eingesetzte technische Personal;

dichiarazione equivalente, resa secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

I concorrenti, in sede di verifica, sono tenuti a comprovare i requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico organizzativa producendo:

1) A dimostrazione del fatturato globale di cui all'art. 6.1:

- professionisti singoli/associati/società di professionisti: copie delle dichiarazioni annuali I.V.A. ovvero Modello Unico, corredati da relativa ricevuta di presentazione;
- società d'ingegneria: copie dei bilanci annuali, riclassificati in base alle normative europee recepite nell'ordinamento italiano (articoli 2423 e seguenti del Codice Civile), corredati dalle note integrative e dalla relativa nota di deposito.

Per gli operatori economici che svolgono servizi attinenti all'architettura ed all'ingegneria unitamente ad altre attività, eventuale dichiarazione sostitutiva resa da professionista iscritto nel registro dei revisori contabili istituito con D. Lgs. 88/1992, attestante la ripartizione della cifra d'affari nelle varie attività svolte dal concorrente.

2) A dimostrazione dei servizi di cui all'art. 6.2 sub a) e sub b):

certificati rilasciati da amministrazioni/enti pubblici ovvero dichiarazioni dei committenti privati, di regolare esecuzione del servizio, riportanti l'oggetto del servizio svolto e la relativa suddivisione nelle classi e categorie di cui alle vigenti tariffe professionali con i relativi importi o altra idonea documentazione.

Ai sensi dell'art. 263, comma 2 del DPR 207/2010, i servizi svolti per committenti privati possono essere documentati attraverso certificati di buona e regolare esecuzione rilasciati dai committenti privati o dichiarati dall'operatore economico che fornisce, su richiesta della stazione appaltante, prova dell'avvenuta esecuzione attraverso gli atti autorizzativi o concessori, ovvero il certificato di collaudo, inerenti il lavoro per il quale è stata svolta la prestazione, ovvero tramite copia del contratto e delle fatture relative alla prestazione medesima.

3) A dimostrazione del numero medio annuo del personale di cui all'art. 6.2 sub c):

- organigramma, per ciascun anno, integrato con la qualifica professionale e la tipologia del contratto, riferita esclusivamente al personale tecnico utilizzato;

- Dokumente zum Nachweis: der aktiven Beteiligung an der Gesellschaft für die Gesellschafter (Handelskammerauszug oder Gründungsvertrag, aus dem die in der Gesellschaft tätigen Gesellschafter hervorgehen, Matrikelbuch, Aktienbuch), für die Beschäftigten (Matrikelbuch), für die Mitarbeiter Kopie der freien Dienstverträge bzw. der Projektverträge.

Art. 7 Zuschlagskriterium

Der Zuschlag ergeht an das Angebot mit dem niedrigsten Preis gemäß Art. 82 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163 idgF vom 12. April 2006.

Art. 8 Wettbewerbs- und Ausschreibungsunterlagen.

Die Wettbewerbs- und Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar bei: **Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Recht und Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.**

Der Bieter kann Einsicht in die Wettbewerbs- und Ausschreibungsunterlagen nehmen, indem er sich auf der Internetseite www.bbt-se.com im Abschnitt "Ausschreibungen", <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22&L=2> akkreditiert.

ACHTUNG: Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Korrekturen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Korrekturen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **sechs Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Korrekturen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

Die Wettbewerbsunterlagen und Ausschreibungsunterlagen sind:

- 1) Unterlagen zur Teilnahme an der Ausschreibung:
A1 Formular: "Teilnahmeantrag und entsprechende Erklärungen";
A2 Formular: "Angebot".

- documenti comprovanti rispettivamente, per i soci l'attiva partecipazione alla società (certificato camerale o atto costitutivo da cui risultino i soci lavoratori, libro matricola, libro soci), per i dipendenti (libro matricola), per i collaboratori copia dei contratti di collaborazione coordinata e continuativa e/o a progetto.

Art. 7 Criterio di aggiudicazione

L'aggiudicazione avrà luogo a favore dell'offerta che presenterà il prezzo più basso, ai sensi dell'art. 82 del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163 e successive modificazioni.

Art. 8 Documentazione di gara e d'appalto.

La documentazione di gara e d'appalto è disponibile presso: **Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Legale ed Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.**

Il concorrente potrà visionare la documentazione di gara e d'appalto accreditandosi sul sito internet www.bbt-se.com alla sezione "Bandi di gara", <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22&L=2>

AVVERTENZA: BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali rettifiche e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Dette rettifiche ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "**Bandi di gara**", **entro e non oltre sei giorni antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte.** Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara, faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione su indicati.

La documentazione di gara e d'appalto è la seguente:

- 1) Documenti per la partecipazione alla gara:
A1 Modello di "Istanza di ammissione a gara e dichiarazioni a corredo";
A2 Modello di "Offerta".

2) Unterlagen für den Abschluss des Vergabevertrags:

- B1** Muster Rahmenvertrag;
- B2** Muster Durchführungsvertrag;
- B3** Technische Spezifikationen;
- B4** Verzeichnis der Einheitspreise;
- C1** Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat der Provinz Bozen;
- C2** Allgemeine Vertragsbestimmungen für Dienstleistungen und Lieferungen der BBT SE (u.U. ist in besagten Allgemeinen Vertragsbestimmungen „Auftragsschreiben“ als „Vertragsschema“ zu verstehen);
- C3** Ethikkodex der BBT SE;
- C4** Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodell der BBT SE.

Art. 9 Fristen und Bestimmungen betreffend die Angebotslegung

Die Angebote müssen, bei sonstigem Ausschluss, in einem geschlossenen und an den Verschlussstellen unterschriebenen Umschlag abgegeben werden; auf dem Umschlag muss der Name des Bieters und folgender Text angegeben werden: **“Offenes Verfahren zur Vergabe eines Rahmenvertrags betreffend Ingenieurleistungen zur Planung von Untertagebauten und geotechnischen Bauwerken – AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN“.**

Im Umschlag müssen folgende Unterlagen enthalten sein:

- **„VERWALTUNGSUNTERLAGEN“** innerhalb des Umschlags, ohne dass die Verwendung eines weiteren Kuverts erforderlich wird;
- geschlossener, versiegelter und an den Verschlussstellen unterschriebener Umschlag für das **„WIRTSCHAFTLICHE ANGEBOT“.**

Die versiegelten Umschläge mit den Angeboten und den entsprechenden Unterlagen müssen, **bei sonstigem Ausschluss des Angebotes**, per Einschreiben bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst **innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 15.06.2012 um 12:00 Uhr** bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner
Basistunnel BBT SE
Bahnhofplatz 1 I – 39100 Bozen**

Tel.: 0039 0471 0622-10 FAX: 0039 0471 0622-11

Die Umschläge können auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an der selben Adresse zu den nachstehenden Öffnungszeiten gegen Bestätigung persönlich abgegeben werden:

2) Documenti per la stipula del Contratto d'Appalto:

- B1** Schema di accordo quadro;
- B2** Schema di contratto applicativo;
- B3** Specifiche tecniche;
- B4** Elenco prezzi unitari;
- C1** Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano;
- C2** Condizioni generali di BBT SE per i contratti di forniture e servizi (ove leggesi in dette Condizioni “lettera d’incarico”, essa è da intendersi quale “Schema di contratto”);
- C3** Codice etico di BBT SE;
- C4** Modello di organizzazione, gestione e controllo di BBT SE.

Art. 9 Termine e modalità di presentazione dell’offerta

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico sigillato e firmato sui lembi di chiusura, riportante all'esterno la denominazione del Concorrente e la seguente dicitura: **“Procedura aperta per l'affidamento di un accordo quadro avente ad oggetto servizi di ingegneria relativi alla progettazione di opere in sotterraneo e di opere geotecniche – DOCUMENTAZIONE DI GARA”.**

Tale plico deve contenere al suo interno a sua volta quanto segue:

- **“DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA”** inserita nel plico senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga;
- busta chiusa, sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura recante l’**“OFFERTA ECONOMICA”.**

I plichi sigillati contenenti le offerte e la relativa documentazione devono pervenire mediante raccomandata, ovvero mediante agenzia di recapito autorizzata, **entro il termine perentorio, pena l'esclusione, delle ore 12:00 del giorno 15.06.2012** all'indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner
Basistunnel BBT SE
Piazza Stazione 1
I – 39100 Bolzano**

Tel.: 0039 0471 0622-10 FAX: 0039 0471 0622-11

è altresì possibile la consegna a mano dei plichi direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio, al medesimo indirizzo di cui sopra che ne rilascerà apposita ricevuta nei

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 - 17:00; Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00.

Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.

Die Umschläge müssen die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:

„VERWALTUNGSUNTERLAGEN“:

1) „TEILNAHMEANTRAG UND ENTSPRECHENDE ERKLÄRUNGEN“ (durch Ausfüllen der entsprechenden von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulare (A1)**, oder, alternativ dazu, mittels Fac-simile Dokumenten mit denselben Inhalten).

Der oben genannte **Antrag und die Erklärungen** müssen die Daten zur Identifizierung des Wettbewerbsteilnehmers- einschließlich MwSt.-Nr., die vollständigen Personalien des Unterzeichners des Angebots – dem Eigentümer, dem gesetzlichen Vertreter, Geschäftsführer oder Prokuristen – mit Angaben zur Form der Wettbewerbsteilnahme (als einzelner Freiberufler / Bürogemeinschaft / Freiberuflergesellschaft / Ingenieurunternehmen / dauerhaftes Konsortium bzw. als bereits gebildete/noch zu bildende zeitweilige Bietergemeinschaft o.Ä.)

Die Erklärungen müssen gem. D.P.R. 445/2000, **bei sonstigem Ausschluss**, vom Eigentümer, dem gesetzlichen Vertreter, Geschäftsführer oder Prokuristen mit beglaubigter Unterschrift oder mit der nicht-beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Unterfertigen eingereicht werden und es müssen die nachfolgenden Bescheinigungen entsprechend den **Formularen (A1)** beiliegen.

Sollten die Teilnahmeanträge und entsprechenden Erklärungen von einem **Prokuristen** unterfertigt sein, so muss die Vollmacht im Original oder als beglaubigte Kopie beigelegt werden.

Der Wettbewerbsteilnehmer muss die **Fax-Nummer angeben**, an welche etwaige Anfragen nach Unterlagen und jegliche weitere Mitteilung gem. Art. 79 des G.v.D. 163/2006 gerichtet werden können.

Im Fall von gebildeten oder noch zu bildenden **Bietergemeinschaften**, muss die Bietergemeinschaft den **Gründungsakt gem. Art. 37 des G.v.D. 163/2006 im Original (beglaubigte Privaturkunde) oder als Kopie entsprechend den Vorgaben des DPR 445/2000 idgF bzw. – sofern**

seguenti orari e giorni di apertura:

dal Lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;

il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente, nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile, all'indirizzo indicato.

Nei plichi dovranno essere contenuti i documenti di seguito specificati:

“DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA”:

1) “ISTANZA DI AMMISSIONE ALLA GARA E DICHIARAZIONI A CORREDO” (redatte tutte utilizzando gli appositi **modelli (A1)** predisposti dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando documenti fac-simile di corrispondente contenuto).

Le suddette **istanza e dichiarazioni** devono contenere gli estremi di identificazione del concorrente – compresi il numero di partita IVA, le generalità complete del firmatario dell'offerta – titolare, legale rappresentante institore o procuratore - con l'indicazione della forma di partecipazione alla gara (singolo professionista / studio associato / società di professionisti / società di ingegneria / consorzio stabile ovvero in forma di costituita/constituenda R.T.P. o altro).

Le dichiarazioni devono, **a pena di esclusione**, essere rese dal titolare, legale rappresentante, institore o procuratore con sottoscrizione autenticata oppure con allegata copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore, ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, e dovranno attestare quanto indicato di seguito e negli appositi **modelli (A1)**.

Nel caso in cui l'Istanza di ammissione e le dichiarazioni a corredo siano sottoscritte da un **procuratore**, è necessario che questi alleggi **l'originale od una copia autentica della procura**.

Il concorrente deve **indicare il numero di fax** al quale inviare l'eventuale richiesta di documentazione e tutte le comunicazioni ai sensi dell'art. 79 del D. Lgs. 163/2006.

Nel caso di **raggruppamento di concorrenti** costituiti o costituendi, i raggruppamenti di concorrenti devono produrre **l'atto di costituzione del raggruppamento di concorrenti ai sensi dell'art. 37 del D. Lgs. 163/2006 in originale (scrittura privata autenticata) o copia conforme**

noch nicht gegründet – einen Verpflichtungsakt einreichen, mit denen die Wettbewerbsteilnehmer sich gem. den o.g. Bestimmungen dazu verpflichten, im Falle des Zuschlags eine Bietergemeinschaft zu gründen.

Gem. Art. 37, Abs. 4, G.v.D. 163/2006 muss im Teilnahmeantrag auch angegeben werden, welche Leistungen die einzelnen Wirtschaftsteilnehmer der Bietergemeinschaft durchführen werden.

Im Fall von **Ingenieurunternehmen** erklärt der Wettbewerbsteilnehmer, alle notwendigen Voraussetzungen **gem. Art. 254 des D.P.R. 207/2010** zu erfüllen und muss ausdrücklich den Namen des Technischen Leiters des Unternehmens nennen.

Im Fall von **Freiberuflergesellschaften** erklärt der Wettbewerbsteilnehmer, alle notwendigen Voraussetzungen **gem. Art. 255 des D.P.R. 207/2010** zu erfüllen.

Im Fall von **Konsortien** muss das Konsortium alle Konsortiumsmitglieder, für welche es am Wettbewerb teilnimmt angeben oder, alternativ dazu, angeben, dass es für keine Konsortiumsmitglieder teilnimmt, da es mit der eigenen Unternehmensorganisation die Arbeiten selbst ausführen will.

Der Wettbewerbsteilnehmer erklärt des Weiteren seine Absichten hinsichtlich der Weitervergabe von Teilen der ausgeschriebenen Leistungen in dem laut Art. 91, Abs. 3, des G.v.D. 163/2006 zulässigen Rahmen.

Die Wettbewerbsteilnehmer müssen weiters erklären:

- a) nicht von der Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen oder vom Abschluss der entsprechenden Verträge gem. Art. 38 des G.v.D. 163/2006 ausgeschlossen worden zu sein;
- b) dass er gemäß der geltenden Gesetzgebung alle Sozialversicherungsabgaben und -beiträge ordnungsgemäß entrichtet hat, dies auch für seine Angestellten; er gibt alle Konten für Vor- und Fürsorge bei INPS, INAIL und anderen Vorsorgeeinrichtungen an;
- c) dass er ohne Vorbehalt oder Ausnahmen alle in den Wettbewerbs- und Ausschreibungsunterlagen enthaltenen Rechtsvorschriften und Bestimmungen annimmt;

con le modalità di cui al DPR n. 445/2000 e s.m.i. o – se non ancora costituiti – un atto di impegno con il quale i concorrenti raggruppandoli assumono l'obbligo di costituirsi in raggruppamento in caso di aggiudicazione della gara ai sensi delle richiamate normative.

Ai sensi dell'art. 37, comma 4, D. Lgs. 163/2006, devono inoltre indicare nell'istanza di partecipazione le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici raggruppati.

Nel caso di **società di ingegneria**, il concorrente dichiara di possedere i requisiti di cui all'**articolo 254 del D.P.R. n. 207/2010** ed, in particolare, indica il nominativo del professionista direttore tecnico della società.

Nel caso di **società di professionisti**, il concorrente dichiara di possedere i requisiti di cui all'**articolo 255 del D.P.R. n. 207/2010**.

Nel caso di **consorzi**, il consorzio dichiara per quali consorziate esso concorre o, in alternativa, di non concorrere per alcuna consorziate, intendendo eseguire direttamente i servizi con la propria organizzazione d'impresa.

Il concorrente dichiara, altresì, la sua volontà o meno di affidare in subappalto parte delle prestazioni oggetto dell'appalto, nei limiti di quanto consentito dall'art. 91, comma 3, del D.Lgs. 163/2006.

I concorrenti devono, altresì, dichiarare:

- a) di non si trovarsi nelle condizioni di esclusione dalla partecipazione alle procedure di affidamento di servizi e di stipulazione dei relativi contratti previste dall'articolo 38 del D.Lgs. 163/2006;
- b) che l'operatore economico è in regola con gli adempimenti in materia di contributi sociali e previdenziali relativamente alla propria situazione nonché a favore dei lavoratori dipendenti, ai sensi della legislazione vigente, dichiarando le posizioni previdenziali e assicurative possedute con riferimento all'INAIL, INPS, INARCASSA od altra cassa previdenziale;
- c) di accettare, senza condizione e riserva alcuna, tutte le norme e le disposizioni contenute nella documentazione di gara e d'appalto;

- d) dass er von allen Inhalten der zu erbringenden Leistung und allen damit verbundenen allgemeinen und besonderen Bedingungen sowie den von den örtlichen Verhältnissen, welche sich sowohl auf die Durchführung der Leistung als auch auf die Erstellung des eigenen Angebotes ausgewirkt haben bzw. auswirken können, ohne Ausnahmen und Auslassungen Kenntnis genommen hat und auf dieser Grundlage die Summe für die Vergütung der Leistungen festgelegt hat.
- e) dass sein Angebot **180 (einhundertachtzig) Kalendertage** ab Ende der Angebotsfrist gültig und bindend bleibt;
- d) di avere nel complesso preso conoscenza dei contenuti della prestazione da effettuare e di tutte le circostanze generali, particolari e locali, nessuna esclusa ed eccettuata, che possono avere influito o influire sia sulla esecuzione della prestazione, sia sulla determinazione della propria proposta, e di giudicare pertanto l'importo offerto per la prestazione remunerativo;
- e) di impegnarsi a mantenere valida e vincolante l'offerta per **180 (centottanta) giorni** consecutivi a decorrere dalla scadenza del termine per la presentazione delle offerte;

Die Wettbewerbsteilnehmer müssen weiters gem. Art. 266, Abs. 1 lit. a.2), des G.v.D. 163/2006 den **Nachweis der wirtschaftlichen und der finanziellen sowie der technischen Leistungsfähigkeit erbringen:**

- f) dass sie die Anforderung gem. **Pkt. 6.1** erfüllen;
- g) dass sie die Anforderung gem. **Pkt. 6.2, lit. a)** erfüllen; dabei müssen sie für jede einzelne Leistung den Bauherrn, den Leistungsausführenden und die Beschaffenheit der durchgeführten Leistungen angeben;
- h) dass sie die Anforderungen gem. **Pkt. 6.2, lit. b)** erfüllen; dabei müssen sie für jede einzelne Leistung den Bauherrn, den Leistungsausführenden und die Beschaffenheit der durchgeführten Leistung angeben;
- i) dass sie die Anforderungen gem. **Pkt. 6.2, lit. c)** erfüllen.
- f) di essere in possesso del requisito sopra indicato al **punto 6.1**;
- g) di essere in possesso del requisito sopra indicato al **punto 6.2 lett. a)**, indicando per ognuno dei servizi svolti, il committente, il soggetto che ha svolto il servizio e la natura delle prestazioni effettuate;
- h) di essere in possesso del requisito sopra indicato al **punto 6.2 lett. b)**, indicando per ognuno dei servizi svolti, il committente, il soggetto che ha svolto il servizio e la natura delle prestazioni effettuate;
- i) di essere in possesso del requisito sopra indicato al **punto 6.2 lett. c)**.

Die von den in anderen EU-Staaten ansässigen Fachleuten angegebenen Beträge müssen, sofern in anderen Währungen angegeben, in Euro umgerechnet werden.

Gli importi dichiarati dai professionisti stabiliti in un altro stato membro dell'U.E., qualora espressi in altra valuta, devono essere convertiti in Euro.

2) Unterlagen zum Nachweis der Überweisung von € 35,00= (fünfunddreißig/00 Euro) an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge gem. den Modalitäten, in der angegebenen Höhe und gem. den auf der Internetseite www.avcp.it angeführten Anweisungen.

Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 4057648D0B

Die Beitragszahlung wird wie folgt durchgeführt:

- *online* mittels Kreditkarte der Anbieter Visa, MasterCard, Diners, American Express. Zur Durchführung der Zahlung muss man sich mit dem "Servizio riscossione" (Einhebungsstelle) verbinden und die Anweisungen auf dem Bildschirm oder im Handbuch befolgen. Zum Nachweis der erfolgten Zahlung erhält der User/Benutzer eine Zahlungsbestätigung an die bei der Registrierung

2) Documentazione attestante il versamento della somma di € 35,00= (euro trantacinque/00) a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici secondo le modalità, nella misura indicata ed in conformità alle istruzioni riportate sul sito www.avcp.it.

Codice identificativo gara (CIG): 4057648D0B

Il pagamento della contribuzione avviene con le seguenti modalità:

- *online* mediante carta di credito dei circuiti Visa, MasterCard, Diners, American Express. Per eseguire il pagamento sarà necessario collegarsi al "Servizio riscossione" e seguire le istruzioni a video oppure l'emanando manuale del servizio. A riprova dell'avvenuto pagamento, l'utente otterrà la ricevuta di pagamento, da stampare e allegare all'offerta,

angegebene E-Mail-Adresse; diese ist auszudrucken und dem Angebot beizulegen.

- *in bar*, mittels des von der Einhebungsstelle ausgegebenen Zahlscheins, bei allen autorisierten Trafiken und Lottoannahmestellen. Der Kassenbon der Verkaufsstelle ist im Original dem Angebot beizulegen.

Nur **ausländische Unternehmen** können die Zahlung mittels internationaler Banküberweisung auf das Konto der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsverträge, KontoNr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) durchführen. Im Feld **Zahlungszweck** sind ausschließlich die im Herkunftsland oder im Land des Firmensitzes verwendete Steuernummer und das CIG-Aktenzeichen zur Identifizierung der Ausschreibung, an der man teilnehmen möchte, anzuführen.

Es wird nochmals darauf hingewiesen, dass die Unternehmen zum Nachweis der erfolgten Zahlung, bei sonstigem Ausschluss, dem Angebot bei Kreditkartenzahlung eine Kopie der von der Aufsichtsbehörde übermittelten online-Zahlungsbestätigung, oder, bei Zahlung in einer autorisierten Lottoannahmestelle, den Kassenbon im Original oder, bei ausländischen Unternehmen, die Bestätigung der internationalen Banküberweisung beilegen müssen.

Der fehlende Nachweis der erfolgten Überweisung stellt einen Ausschlussgrund vom Vergabeverfahren dar.

3) (Gegebenenfalls) Unterlagen und Erklärungen des Bieters und des Hilfsunternehmens bezüglich der **Inanspruchnahme eines Hilfsunternehmens**, gem. Art. 49, Abs. 2, Pkt. 1 und lit. a) bis g), des G.v.D 163 vom 12.04.2006, vorzulegen entsprechend den Modalitäten und unter Einhaltung der Bestimmungen gem. Art. 46 und 47 des DPR 445/2000.

UMSCHLAG

„WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“

Der geschlossene, versiegelte und an den Verschlussstellen unterfertigte Umschlag muss folgendes beinhalten:

Das wirtschaftliche Angebot anhand des entsprechenden von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars (A2)** oder, alternativ dazu, mittels Fac-simile Dokument mit denselben Inhalten.

Das wirtschaftliche Angebot muss den vom **Bieter für die Durchführung der gegenständlichen Dienstleistungen auf das Leistungsverzeichnis gewährten prozentualen Einheitsnachlass, in Zahlen oder in Buchstaben** angeben,

all'indirizzo di posta elettronica indicato in sede di iscrizione;

- *in contanti*, muniti del modello di pagamento rilasciato dal Servizio di riscossione, presso tutti i punti vendita della rete dei tabaccai lottisti abilitati al pagamento di bollette e bollettini. Lo scontrino rilasciato dal punto vendita dovrà essere allegato in originale all'offerta.

Per i soli **operatori economici esteri**, è possibile effettuare il pagamento anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture. La **causale del versamento** deve riportare esclusivamente il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante e il codice CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Si ribadisce che a comprova dell'avvenuto pagamento, gli operatori economici dovranno allegare all'offerta, **a pena di esclusione**, copia della ricevuta di pagamento *on-line* trasmessa via posta elettronica dall'Autorità nell'ipotesi di pagamento mediante carta di credito oppure l'originale dello scontrino rilasciato nell'ipotesi di pagamento in uno dei punti vendita abilitati Lottomatica o la ricevuta del bonifico internazionale effettuata da parte di operatori economici esteri.

La mancata dimostrazione dell'avvenuto versamento è causa di esclusione dalla procedura di gara.

3) (Se del caso) Documentazioni e dichiarazioni dell'impresa concorrente e dell'impresa ausiliaria, inerenti l'istituto dell'**avvalimento**, previste dall'art. 49, comma 2 p.to 1 e lett. da a) a g), del D.lgs 12.04.2006, n. 163, da prestare con le modalità e nel rispetto delle prescrizioni del DPR 445/2000, artt. 46 e 47.

BUSTA

“OFFERTA ECONOMICA”

La busta chiusa, sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, deve contenere:

l'offerta economica, redatta utilizzando l'apposito **modello (A2)** predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, un fac-simile di corrispondente contenuto.

L'offerta economica dovrà esporre il **ribasso percentuale unico sull'“Elenco prezzi unitari”**, espresso in cifre e in lettere, offerto dal concorrente per l'esecuzione dei servizi in oggetto.

beinhalten.

Bei Unstimmigkeiten wird der in Buchstaben ausgeschriebene Wert herangezogen.

Das Angebot muss von den Wettbewerbsteilnehmern entsprechend den Gesetzesbestimmungen unterfertigt werden.

Im Fall von bereits bestehenden Bietergemeinschaften kann das wirtschaftliche Angebot von einem Beauftragten unterfertigt werden, während im Fall von noch zu gründenden Bietergemeinschaften alle Bieter, die beabsichtigen eine Bietergemeinschaft zu gründen, unterschreiben müssen.

Art. 10 Ausscheidungsgründe

Die ausschreibende Stelle schließt gem. Art. 46, Abs. 1 bis die Bieter bzw. Teilnehmer bei Nichteinhaltung der Bestimmungen der italienischen Wettbewerbsordnung G.v.D. 163/2006 und den Vorschriften des D.P.R. 207/2010 sowie im Falle gänzlicher Unkenntnis betreffend die Inhalte und die Herkunft eines Angebotes aufgrund mangelnder Unterschriften oder anderer wesentlicher Informationen bzw. bei Unvollständigkeit der Unterlagen, aus welchen sich das Angebot zusammensetzt, oder des Teilnahmeantrags sowie andere vorgabenwidrige Elemente hinsichtlich der Umschläge, wodurch, aufgrund der konkreten Umstände, befunden wird, dass das Prinzip der Geheimhaltung verletzt wurde, aus.

Art. 11 Weitervergabe

Die vertragsgegenständlichen Leistungen können nicht an Subauftragnehmer weitervergeben werden.

Art. 12 Sicherstellungsmittel

Kaution auf Vertragsdauer: Zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen, genauen und pünktlichen Durchführung der ihm übertragenen Leistungen sowie zur Gewährleistung der Rückerstattung etwaiger Beträge, welche die BBT SE dem Auftragnehmer über das sich aus der Endabrechnung ergebende Guthaben hinaus gezahlt hat, muss der Auftragnehmer eine entsprechende Kaution in Höhe von 10% der in jedem einzelnen Durchführungsvertrag, dessen Betrag **€ 25.000,00 (fünfundzwanzigtausend/00 Euro)** übersteigt, festgelegten Vergütung gemäß den in Art. 6 des Musters des Rahmenvertrags angeführten Modalitäten stellen.

Art. 13 Wettbewerbsablauf und Angebotsprüfung

Die zu diesem Zweck ernannte Prüfkommision wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnhofplatz 1, am **25.06.2012 um**

In caso di discordanza sarà considerata la cifra di ribasso percentuale espressa in lettere.

L'offerta va sottoscritta dal concorrente nei modi di legge.

Nel caso di raggruppamenti di concorrenti già costituiti, l'offerta economica potrà essere sottoscritta anche dal solo mandatario, mentre per il caso di raggruppamenti di concorrenti non ancora costituiti, l'offerta dovrà essere sottoscritta da tutti i concorrenti che intendono raggrupparsi.

Art. 10 Cause di esclusione

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 46, comma 1 bis, escluderà i candidati o i concorrenti in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli appalti D. Lgs. 163/2006 e dal Regolamento D.P.R. 207/2010, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza dell'offerta, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione. L'esclusione sarà comminata anche per altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte.

Art. 11 Subappalto

Le prestazioni del presente contratto non possono essere oggetto di subappalto.

Art. 12 Garanzie

Cauzione definitiva: a garanzia del corretto, esatto e puntuale adempimento delle prestazioni affidategli nonché a garanzia del rimborso delle somme che BBT SE abbia eventualmente pagato in più all'Affidatario rispetto a quanto dovuto secondo le risultanze del saldo finale, l'Affidatario dovrà costituire idonea cauzione pari al 10% dell'intero corrispettivo determinato in ciascun contratto applicativo il cui importo superi **€ 25.000,00 (Euro venticinquemila/00)**, costituita secondo le modalità indicate all'art. 6 dello Schema di accordo quadro.

Art. 13 Svolgimento della gara e valutazione delle offerte

La commissione giudicatrice, all'uopo nominata, procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, il giorno

10:00 Uhr die fristgerecht und ordnungsgemäß von den Bietern eingereichten Umschläge öffnen und die „Verwaltungsunterlagen“ jedes Bieters in Hinblick auf dessen Zulassung zur Ausschreibung überprüfen.

In dieser **öffentlichen Sitzung** wird die Kommission die wirtschaftlichen Angebote der zur Ausschreibung zugelassenen Bieter öffnen, die angebotenen Nachlässe verlesen und dem Bestbieter den **vorläufigen Zuschlag** erteilen.

In jedem Fall kann die Kommission die Sitzung nach ihrem eigenen Ermessen unterbrechen und auf einen anderen, beliebigen Tag verschieben.

Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, Angebote, die nach seinem Ermessen Anomalien aufweisen, einer Angemessenheitsprüfung zu unterziehen.

Zu diesem Zweck wird/werden jene/r Bieter, dessen/deren Angebot einer Überprüfung unterzogen wird, dazu aufgefordert, **innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen** die gesamten erforderlichen Nachweise gem. Art. 87 des G.v.D. 163/2006 zu erbringen.

Der Auftraggeber wird in der Folge die Erfüllung der besonderen Anforderungen des Zuschlagsempfängers überprüfen. Dieser muss als Rechtssubjekt **binnen 10 (zehn) Tagen** ab Aufforderung Kopien aller Unterlagen laut vorhergehendem Art. 6 als Nachweis seiner Eignung anfertigen.

Datum und Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen und etwaige Verschiebungen aus organisatorischen Gründen auf der Seite der ausschreibenden Stelle werden mindestens **10 (zehn) Tage** vorher auf der Webseite der ausschreibenden Stelle im Abschnitt Ausschreibungen bekanntgegeben.

Unabhängig von der Anzahl der Angebote kann die ausschreibende Stelle jederzeit alle Angebote abweisen, sofern sie befindet, dass keine der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand vorteilhaft bzw. angemessen ist.

Art. 14 Vertragsabschluss

Der **Vergabevertrag** zu den gegenständlichen Leistungen setzt sich aus folgenden Unterlagen zusammen.

B1 „Muster Rahmenvertrag“, ausgefüllt und unterfertigt;

B2 Muster Durchführungsvertrag;

B3 Technische Spezifikationen;

B4 Verzeichnis der Einheitspreise

C1 Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem

25.06.2012 alle ore 10:00 all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati e procedendo all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascun Concorrente, al fine dell'ammissione alla procedura di gara.

Nella stessa **seduta pubblica**, la Commissione procederà all'apertura delle offerte economiche dei concorrenti ammessi alla procedura di gara, ne leggerà i ribassi offerti e procederà **all'aggiudicazione provvisoria** in favore del miglior offerente.

La Commissione potrà, in ogni caso, sospendere la seduta ed aggiornarla ad altra data, a suo insindacabile giudizio.

La stazione appaltante si riserva di sottoporre a valutazione di congruità le offerte che, a suo giudizio discrezionale, presentino qualche profilo di anomalia. A tal fine, al/i concorrente/i la cui offerta sia eventualmente sottoposta a verifica di congruità, sarà richiesto di produrre, **entro 15 (quindici) giorni** tutta la documentazione giustificativa dell'offerta presentata, ai sensi dell'art. 87 del D. Lgs. 163/2006.

La stazione appaltante procederà al controllo sul possesso dei requisiti di ordine speciale in capo all'aggiudicatario. Detto soggetto, in funzione della sua natura giuridica, dovrà produrre copia della documentazione elencata al precedente art. 6, a comprova dei requisiti di ammissione, **entro 10 (dieci) giorni** dalla richiesta.

La data ed ora delle sedute pubbliche e gli eventuali loro rinvii per problemi organizzativi della stazione appaltante saranno comunicate ai concorrenti ammessi mediante pubblicazione nel sito internet della stazione appaltante, alla sezione Bandi di gara con almeno **10 (dieci) giorni** di anticipo dalle stesse.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga nessuna delle offerte presentate conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

Art. 14 Stipula

Il **contratto d'appalto** dei servizi in oggetto sarà costituito dai seguenti documenti:

B1 "Schema di accordo quadro" compilato e sottoscritto;

B2 Schema contratto applicativo;

B3 Specifiche tecniche;

B4 Elenco prezzi unitari

C1 Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano;

Regierungskommissariat der Provinz Bozen;

C2 Allgemeine Vertragsbestimmungen für Dienstleistungen und Lieferungen der BBT SE (u.U. ist in besagten Allgemeinen Vertragsbestimmungen „Auftragsschreiben“ als „Vertragsschema“ zu verstehen).

C3 Ethikkodex der BBT SE;

C4 Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodell der BBT SE;

C5 Teilnahmeantrag und entsprechende Erklärungen, die vom Bieter im Rahmen des Wettbewerbs eingereicht werden;

C6 Wirtschaftliches Angebot, das vom Bieter im Rahmen des Wettbewerbs eingereicht wird;

C7 Unterlagen zu den Technischen Voraussetzungen, die vom Bieter im Rahmen des Wettbewerbs eingereicht werden;

C8 *(eventuell)* Unterlagen zur Rechtfertigung des Angebots, die vom Bieter im Rahmen des Wettbewerbs zwecks Bewertung der Angemessenheit des Angebots eingereicht werden.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Art. 15 Sprache, die zur Erstellung des Angebots und der Unterlagen verwendet werden muss.

Die Eigenerklärungen, die Bescheinigungen, die Unterlagen und das Angebot müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, als beglaubigte Übersetzung eingereicht werden.

Art. 16 Varianten

Es sind keine Angebotsvarianten zulässig.

Art. 17 Zusätzliche Informationen

- Sollten Angebote denselben Nachlass enthalten, so wird der Zuschlagsempfänger durch Auslosung ermittelt.
- Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.
- Bedingte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

C2 Condizioni generali di BBT SE per i contratti di forniture e servizi (ove leggesi in dette Condizioni “lettera d’incarico”, essa è da intendersi quale “Schema di contratto”);

C3 Codice di comportamento di BBT SE;

C4 Modello di organizzazione, gestione e controllo di BBT SE;

C5 Istanza di ammissione alla gara e dichiarazioni a corredo presentate in sede di gara dal concorrente;

C6 Offerta economica presentata in sede di gara dal concorrente;

C7 Documentazione relativa al merito tecnico presentata in sede di gara dal concorrente;

C8 *(eventuale)* Documentazione a giustificazione dell’offerta presentata in sede di gara dal concorrente ai fini della valutazione della congruità dell’offerta.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

Art. 15 Lingua nella quale deve essere redatta l’offerta e la documentazione

Le auto-certificazioni, le certificazioni, i documenti e l’offerta devono essere redatti in lingua italiana o tedesca o, se redatti in altra lingua, corredati di traduzione giurata.

Art. 16 Varianti

Non sono ammesse offerte in variante.

Art. 17 Altre informazioni

- In caso di offerte che presenteranno uno stesso ribasso offerto si procederà all’individuazione dell’affidatario tramite sorteggio.
- La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all’aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest’ultima sia ritenuta congrua e conveniente.
- Non sono ammesse offerte condizionate, o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

- Die ausschreibende Stelle überprüft die Erklärungen der Bieter nach den Vorgaben der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen.
- Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, die Tätigkeiten auch in Erwartung des Vertragsabschlusses einzuleiten.
- Der Verantwortliche für die Zugschlagsphase ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.
- Der Verantwortliche für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist RA Arturo Piero Mazzucato.
- Die Versendung etwaiger Antworten auf Fragestellungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Ausschreibungsmodul auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22&L=2>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen. Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“, an den Auftraggeber wenden, **und zwar spätestens bis zum achten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen.** Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden. Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.
- Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.
- La Stazione appaltante verifica le dichiarazioni rese dai concorrenti secondo le modalità previste dal presente bando di gara.
- La Stazione appaltante si riserva di dare avvio alle attività anche nelle more di stipulazione del contratto.
- Responsabile per la fase dell'aggiudicazione è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.
- Responsabile per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.
- L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo Appalti del sito internet <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22&L=2> alla quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere dell'offerente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale. Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, **entro e non oltre otto giorni prima del termine di consegna della documentazione richiesta.** Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca. Le eventuali rettifiche o comunicazioni saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.
- I documenti presentati non saranno restituiti.

Art 18. Rechtsstreitigkeiten

Schiedsverfahren sind für beide Parteien nicht zulässig. Etwaige Rechtsstreitigkeiten zwischen dem Auftragnehmer und der ausschreibenden Stelle im Zuge der Leistungserbringung, welche sich nicht auf administrativer Ebene schlichten lassen, werden an ein ordentliches Gericht übertragen. Der Gerichtsstand ist Bozen.

Art. 18 Controversie

Non è ammesso per le parti il ricorso all'arbitrato. Eventuali controversie che dovessero insorgere durante lo svolgimento del servizio tra il prestatore e la stazione appaltante non componibili in via amministrativa, sono demandate al giudice ordinario. Il foro competente è quello di Bolzano.